

|                                                    |             |
|----------------------------------------------------|-------------|
| <b>Ma Tau Wai Integrated Family Service Centre</b> | 馬頭圍綜合家庭服務中心 |
| <b>Social Welfare Department</b>                   | 社會福利署       |
| <b>Kowloon City and Yau Tsim Mong District</b>     | 九龍城及油尖旺區    |

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Enquiries : 2760 1659</b>         | <b>查詢電話 : 2760 1659</b>           |
| <b>Fax : 2624 7329</b>               | <b>傳真 : 2624 7329</b>             |
| <b>Email : mtwifscenq@swd.gov.hk</b> | <b>電郵 : mtwifscenq@swd.gov.hk</b> |

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| <b>Geographical Service Boundary</b> | <b>服務地域範圍</b> |
|--------------------------------------|---------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><i>Eastern Boundary</i></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b><i>東面分界線</i></b>                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the junction of Boundary Street and Prince Edward Road West moving alongside eastwards</li> <li>- Moving to Olympic Avenue, Tam Kung Road, Mok Cheong Street, Ma Tau Chung Road, Ma Tau Kok Road and Kowloon City Ferry Pier</li> <li>- Ends at the junction of Chi Kiang Street and Yuk Yat Street</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 由界限街及太子道西交界向東行</li> <li>- 經世運道、譚公道、木廠街、馬頭涌道、馬頭角道、九龍城渡輪碼頭</li> <li>- 至浙江街及旭日街交界止</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><i>Southern Boundary</i></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b><i>南面分界線</i></b>                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the junction of Chi Kiang Street and Yuk Yat Street</li> <li>- Moving to Lok Shan Road, To Kwa Wan Road, San Shan Road, Pau Chung Street, Sheung Heung Road, Ma Tau Wai Road, Tin Kwong Road, Sheung Shing Street, Ho Man Tin Interchange and Princess Margaret Road</li> <li>- Ends at the junction of Princess Margaret Road and Mass Transit Railway (MTR) East Rail Line</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 由浙江街及旭日街交界起</li> <li>- 經落山道、土瓜灣道、新山道、炮仗街、上鄉道、馬頭圍道、天光道、常盛街、何文田交匯處、公主道</li> <li>- 至公主道及港鐵東鐵線交界止</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><i>Western Boundary</i></b>                                                                                                                                                                           | <b><i>西面分界線</i></b>                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Moving along the MTR East Rail Line through Waterloo Road, Argyle Street, Prince Edward Road West and Boundary Street</li> <li>- Ends at Surrey Lane</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 沿港鐵東鐵線，經窩打老道、亞皆老街、太子道西及界限街</li> <li>- 至舒梨道止</li> </ul> |

| <b>Northern Boundary</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>北面分界線</b>                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Surrey Lane</li> <li>- Moving to Essex Crescent, Lancashire Road, La Salle Road, outside boundary of Kowloon Tsai Park, Inverness Road , Dumbarton Road and Grampian Road</li> <li>- Ends at the junction of Boundary Street and Prince Edward Road West</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 自舒梨道起</li> <li>- 經雅息士道、蘭開夏道、喇沙利道、九龍仔公園外圍、延文禮士道、東寶庭道及嘉林邊道</li> <li>- 至界限街及太子道西交界止</li> </ul> |

| <b>Details of Geographical Service Boundary</b> | <b>服務地域範圍詳情</b> |
|-------------------------------------------------|-----------------|
|-------------------------------------------------|-----------------|

|   | <b><u>Public Housing Estate</u></b>                                                                                                       | <b><u>公營屋邨</u></b>                                |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| C | Chun Seen Mei Chuen<br>(Hong Kong Housing Society)<br>Chi Chun Lau<br>Chi Mei Lau<br>Chi Seen Lau                                         | 真善美村 (香港房屋協會)<br>至真樓<br>至美樓<br>至善樓                |
| M | Ma Tau Wai Estate<br>(Hong Kong Housing Authority)<br>Geranium House<br>Hibiscus House<br>Magnolia House<br>Narcissus House<br>Rose House | 馬頭圍邨 (香港房屋委員會)<br>洋葵樓<br>芙蓉樓<br>夜合樓<br>水仙樓<br>玫瑰樓 |
| S | Sheung Lok Estate<br>(Hong Kong Housing Authority)                                                                                        | 常樂邨 (香港房屋委員會)                                     |

|   | <b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b> | <b><u>主要私人屋苑／樓宇</u></b> |
|---|-----------------------------------------------|-------------------------|
| A | Arcadia, The<br>Astoria, The<br>Astrid, The   | 雅閣花園<br>雅士花園<br>雅麗居     |
| B | Balwin Court<br>Bayview<br>Beverly Villas     | 寶雲閣<br>港圖灣<br>碧華花園      |

|   |                                                                                                                                    |                                                     |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| C | Cambridge Court<br>Chi Lan Yuen<br>Chiap Thong Building<br>Chung Hwa Building<br>College Crest<br>Colonnades, The<br>Crescent, The | 冠華園<br>芝蘭苑<br>捷通大廈<br>中華大廈<br>博文閣<br>康麗花園<br>仁麗花園   |
| D | Dahfuldy, The                                                                                                                      | 大夫第                                                 |
| E | Everwell Garden                                                                                                                    | 常康園                                                 |
| F | Fairland Gardens<br>Fair Way Garden<br>Farm Road 18<br>Fok On Building<br>Fok On Court<br>Fook Toa Mansion<br>Fook Yee Garden      | 俊慧園<br>富威花園<br>18 農圃道<br>福安大廈<br>福安閣<br>福桃樓<br>福怡花園 |
| G | Gallant Garden Mansion<br>Grand Court<br>Grand Waterfront<br>Grandview Garden<br>Grant Villa                                       | 嘉景花園大廈<br>加林閣<br>翔龍灣<br>嘉景花園<br>嘉蘭別墅                |
| H | Harrison Court<br>Helena Garden<br>Hong Garden<br>Horae Place                                                                      | 恆信園<br>海倫苑<br>康園<br>海悅豪庭                            |
| I | Inverness Court<br>Inverness V                                                                                                     | 延文邨<br>賢文別墅                                         |
| J | Jubilant Place                                                                                                                     | 欣榮花園                                                |
| K | Kadooria<br>Kadoorie Hill<br>Kadoorie Lookout<br>Kent Court<br>Kingsland Villa<br>Kiu Wang Mansion                                 | ／<br>／<br>加多利峯<br>根德閣<br>瓊林別墅<br>僑宏大廈               |
| L | La Salle Court                                                                                                                     | 喇沙閣                                                 |

|   |                                                                                                                                                                                               |                                                                                   |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| M | Majestic Park<br>Man Kee Mansion<br>Mandarian Court<br>Manor Place<br>Mei King Mansion (Phase I)<br>Mountain Court                                                                            | 帝庭豪園<br>萬基大廈<br>翠華大廈<br>文德苑<br>美景樓 (第一期)<br>文豪閣                                   |
| N | No. 1 Ho Man Tin Hill                                                                                                                                                                         | 何文田山一號                                                                            |
| O | On Wo Yuen<br>Oriental Gardens                                                                                                                                                                | 安和園<br>東方花園                                                                       |
| P | Padek Palace<br>Palace Garden<br>Parc Regal<br>Park View Court<br>Perth Apartments<br>Perth Garden<br>Prince Apartments (Stage I, II, III)<br>Prince Garden<br>Prince's Heights (Stage I, II) | 柏德豪廷<br>碧麗園<br>賀龍居<br>柏苑<br>巴富洋樓<br>巴富花園<br>皇子大廈 (第一、二、三期)<br>太子花園<br>太子閣 (第一、二期) |
| S | Sheffield Garden<br>Sheung Shing Court<br>Shing Tak Mansion<br>Sky Garden<br>St. George's Court                                                                                               | 勝豐園<br>常盛閣<br>成德大廈<br>／<br>聖佐治閣                                                   |
| T | Tang Court<br>To Kwa Wan Mansion                                                                                                                                                              | 怡德花園<br>土瓜灣大廈                                                                     |
| W | Wan Tin Building<br>Wyler Gardens                                                                                                                                                             | 雲天大樓<br>偉恒昌新邨                                                                     |
| Y | Yee On Court<br>Yik Yin Building<br>York Mansion                                                                                                                                              | 怡安閣<br>奕賢大廈<br>玉華大廈                                                               |
| Z | Zumurud, The                                                                                                                                                                                  | 君柏                                                                                |

|   | <b><u>Streets</u></b>                                                                                                  | <b>街道</b>                                                    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| A | Argyle Street<br>(odd no.: No. 113 – 175)<br>(even no.: No. 98 – 250)                                                  | 亞皆老街<br>(單數：113 至 175 號)<br>(雙數：98 至 250 號)                  |
| B | Belfran Road<br>Boundary Street<br>(odd no.: No. 101 – 185)<br>(even no.: No. 100 – 190)<br>Braga Circuit              | 巴芬道<br>界限街<br>(單數：101 至 185 號)<br>(雙數：100 至 190 號)<br>布力架街   |
| C | Chester Road<br>Chung Sun Street<br>College Road<br>Cumberland Road<br>(odd no.: No. 1 – 27)<br>(even no.: No. 2 – 26) | 志士達道<br>忠信街<br>書院道<br>金巴倫道<br>(單數：1 至 27 號)<br>(雙數：2 至 26 號) |
| D | Derby Road<br>Duke Street<br>Dumbarton Road<br>(odd no.: No. 1 – 119)<br>Dunbar Road                                   | 打比道<br>公爵街<br>東寶庭道<br>(單數：1 至 119 號)<br>登巴道                  |
| E | Earl Street<br>Embankment Road<br>Emma Avenue<br>Essex Crescent<br>(odd no.: No. 1 – 5)<br>(even no.: all)             | 伯爵街<br>基堤道<br>艷馬道<br>雅息士道<br>(單數：1 至 5 號)<br>(雙數：所有)         |
| F | Farm Road<br>Flint Road<br>Forfar Road<br>Fu Ning Street<br>Fuk Cheung Street                                          | 農圃道<br>火石道<br>科發道<br>富寧街<br>福祥街                              |
| G | Grampian Road<br>(odd no.: No. 1 – 47)<br>Gullane Road                                                                 | 嘉林邊道<br>(單數：1 至 47 號)<br>嘉齡道                                 |

|   |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                        |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H | Hang Wan Road<br>Hing Yan Street<br>Hing Yin Street<br>Ho Tung Road<br>Hok Yu Lane<br>Homantin Hill Road<br>Homantin Street<br>Hop Yat Road<br>Hung Kwong Street                                                                             | 幸運道<br>興仁街<br>興賢街<br>何東道<br>學餘里<br>何文田山道<br>何文田街<br>合一道<br>鴻光街                                                         |
| I | Inverness Road<br>(odd no.: No. 1 – 7)<br>(even no.: No. 2 – 24)                                                                                                                                                                             | 延文禮士道<br>(單數：1 至 7 號)<br>(雙數：2 至 24 號)                                                                                 |
| J | Julia Avenue                                                                                                                                                                                                                                 | 棗梨雅街                                                                                                                   |
| K | Kadoorie Avenue<br>King Tak Street<br>King Wan Street<br>Knight Street<br>Kowloon City Road<br>(odd no.: No. 151 – 173)<br>(even no.: No. 152 – 180)<br>Kwei Chow Street                                                                     | 嘉道理道<br>敬德街<br>景雲街<br>勵德道<br>九龍城道<br>(單數：151 至 173 號)<br>(雙數：152 至 180 號)<br>貴州街                                       |
| L | La Salle Road<br>(odd no.: No. 1 – 21, exclude No. 21A onwards)<br>(even no.: No. 2 – 22)<br>Lancashire Road (all even nos.)<br>Liberty Avenue<br>Lincoln Road<br>Lomond Road<br>Lok Shan Road<br>(odd no.: No. 15 – 41)<br>Long Yuet Street | 喇沙利道<br>(單數：1 至 21 號，不包括由 21A 號起)<br>(雙數：2 至 22 號)<br>蘭開夏道 (所有雙數)<br>自由道<br>林肯道<br>露明道<br>落山道<br>(單數：15 至 41 號)<br>朗月街 |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M | <p>Ma Hang Chung Road<br/>(odd no.: No. 1 – 9)<br/>(even no.: No. 2 – 10)</p> <p>Ma Tau Chung Road<br/>(odd no.: all)<br/>(even no.: all [except No. 52 – 88])</p> <p>Ma Tau Kok Road<br/>(odd no.: all)<br/>(even no.: No. 2 – 4A)</p> <p>Ma Tau Wai Road<br/>(odd no.: No. 179 onwards)<br/>(even no.: No. 452 onwards)</p> <p>Man Fung Path</p> <p>Man Fuk Road</p> <p>Man Wan Road</p> <p>Ming Lun Street</p> <p>Mei King Street</p> <p>Mei Kwong Street</p> | <p>馬坑涌道<br/>(單數：1 至 9 號)<br/>(雙數：2 至 10 號)</p> <p>馬頭涌道<br/>(單數：所有)<br/>(雙數：所有 [52 至 88 號除外])</p> <p>馬頭角道<br/>(單數：所有)<br/>(雙數：2 至 4A 號)</p> <p>馬頭圍道<br/>(單數：由 179 號起)<br/>(雙數：由 452 號起)</p> <p>民豐徑</p> <p>文福道</p> <p>文運道</p> <p>明倫街</p> <p>美景街</p> <p>美光街</p> |
| N | <p>Nga Tsin Wai Road<br/>(odd no.: No. 51 onwards)<br/>(even no.: No. 148 onwards)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>衙前圍道<br/>(單數：由 51 號起)<br/>(雙數：由 148 號起)</p>                                                                                                                                                                                                               |
| O | <p>Oxford Road<br/>(odd no.: No. 1B – 1D)<br/>(even no.: No. 2A – 2D)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>牛津道<br/>(單數：1B 至 1D 號)<br/>(雙數：2A 至 2D 號)</p>                                                                                                                                                                                                             |
| P | <p>Pak Tai Street<br/>(odd no.: No. 1 – 95)<br/>(even no.: No. 2 – 56)</p> <p>Pau Chung Street<br/>(odd no.: No. 41 – 99)<br/>(even no.: No. 142 – 160)</p> <p>Peace Avenue</p> <p>Pentland Street</p> <p>Perth Street</p> <p>Prince Edward Road West<br/>(odd no.: No. 195 – 379)<br/>(even no.: No. 222 – 318)</p>                                                                                                                                             | <p>北帝街<br/>(單數：1 至 95 號)<br/>(雙數：2 至 56 號)</p> <p>炮仗街<br/>(單數：41 至 99 號)<br/>(雙數：142 至 160 號)</p> <p>太平道</p> <p>品蘭街</p> <p>巴富街</p> <p>太子道西<br/>(單數：195 至 379 號)<br/>(雙數：222 至 318 號)</p>                                                                     |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Princess Margaret Road<br>(east side: from the junction with Ho Man Tin Interchange)<br>(west side: from the junction with Wylie Road)<br>(both sides end at the junction with Argyle Street)<br>Pui Ching Road<br>(from the junction with Ho Man Tin Interchange till the junction with Waterloo Road)                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 公主道<br>(東面：由與何文田交匯處交界始)<br>(西面：由與衛理道交界始)<br>(兩邊均延至與亞皆老街交界止)<br>培正道<br>(由與何文田交匯處交界延至與窩打老道交界止)                                                                                                                                                         |
| S | San Ma Tau Street<br>San Shan Road<br>(odd no.: all)<br>(even no.: No. 2 – 46)<br>Sau Chuk Yuen Road<br>Shek Ku Street<br>(from the junction with Perth Street till the junction with Sheung Shing Street)<br>Sheung Heung Road<br>(odd no.: No. 1 – 17A)<br>Sheung Hing Street<br>Sheung Hong Street<br>Sheung Kin Street<br>Sheung Shing Street (all odd nos.)<br>Shing Tak Street<br>Short Street<br>Shun Fung Street<br>Soares Avenue<br>St. John's Lane<br>Stirling Road<br>Sung Wong Toi Road<br>(odd no.: No. 1 – 29)<br>(even no.: No. 2 – 12)<br>Surrey Lane<br>(even no.: No. 8 onwards) | 新碼頭街<br>新山道<br>(單數：所有)<br>(雙數：2 至 46 號)<br>秀竹園道<br>石鼓街<br>(由與巴富街交界延至與常盛街交界止)<br>上鄉道<br>(單數：1 至 17A 號)<br>常興街<br>常康街<br>常健街<br>常盛街 (所有單數)<br>盛德街<br>述德街<br>順風街<br>梭樑道<br>聖約翰里<br>士他令道<br>宋皇臺道<br>(單數：1 至 29 號)<br>(雙數：2 至 12 號)<br>舒梨道<br>(雙數：由 8 號起) |



|   |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                           |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T | <p>Tam Kung Road<br/>(odd no.: No. 1 – 63, No. 101 – 131)<br/>(even no.: No. 2 – 76)</p> <p>Tin Kwong Road<br/>(odd no.: No. 1 – 45)<br/>(even no.: No. 2 – 20)</p> <p>Tokwawan Road<br/>(odd no.: No. 249 – 423)<br/>(even no.: No. 96 – 110)</p> <p>Tweed Road</p> | <p>譚公道<br/>(單數：1 至 63 號、101 至 131 號)<br/>(雙數：2 至 76 號)</p> <p>天光道<br/>(單數：1 至 45 號)<br/>(雙數：2 至 20 號)</p> <p>土瓜灣道<br/>(單數：249 至 423 號)<br/>(雙數：96 至 110 號)</p> <p>陶域道</p> |
| V | Victory Avenue                                                                                                                                                                                                                                                       | 勝利道                                                                                                                                                                       |
| W | <p>Wai King Street</p> <p>Waterloo Road<br/>(odd no.: No. 61 – 115)<br/>(even no.: No. 66 – 134)</p> <p>Wing Yiu Street</p>                                                                                                                                          | <p>偉景街</p> <p>窩打老道<br/>(單數：61 至 115 號)<br/>(雙數：66 至 134 號)</p> <p>永耀街</p>                                                                                                 |
| Y | <p>Yau Moon Street</p> <p>Ying Choi Path</p> <p>Yuk Yat Street<br/>(from the junction with Lok Shan Road<br/>towards the junction with Kwei Chow<br/>Street)</p>                                                                                                     | <p>祐滿街</p> <p>英才徑</p> <p>旭日街<br/>(由與落山道交界延至與貴州街<br/>交界止)</p>                                                                                                              |

|   |                                                                                                                            |                                                            |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|   | <p><b><u>Others</u></b><br/>(e.g. quarters, residential care facilities,<br/>hospitals, parks / playground, etc.)</p>      | <p><b><u>其他</u></b><br/>(例如：宿舍、院舍照顧設施、醫院、公<br/>園／遊樂場等)</p> |
| A | Argyle Street Playground                                                                                                   | 亞皆老街遊樂場                                                    |
| H | <p>Ho Man Tin Hill Road Rest Garden</p> <p>Hoi Sham Park</p>                                                               | <p>何文田山道休憩公園</p> <p>海心公園</p>                               |
| M | <p>Ma Tau Wai Road Playground</p> <p>Man Fuk Road Garden</p>                                                               | <p>馬頭圍道遊樂場</p> <p>文福道公園</p>                                |
| O | <p>Olympic Garden</p> <p>Oxford Road Playground</p>                                                                        | <p>世運花園</p> <p>牛津道遊樂場</p>                                  |
| P | <p>Perth Street Sports Ground</p> <p>Princess Margaret Road Children's<br/>Playground</p> <p>Pui Ching Road Playground</p> | <p>巴富街運動場</p> <p>公主道兒童遊樂場</p> <p>培正道遊樂場</p>                |

|   |                                                                              |                          |
|---|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|   | Pui Ching Road Rest Garden                                                   | 培正道休憩公園                  |
| S | Sheung Shing Street Park<br>Sung Wong Toi Garden<br>Sung Wong Toi Playground | 常盛街公園<br>宋皇臺花園<br>宋皇臺遊樂場 |
| T | Tin Kwong Road Recreation Ground                                             | 天光道遊樂場                   |
| Y | Yuk Yat Street East Garden                                                   | 旭日街東花園                   |

Revised on October 2024

2024 年 10 月修訂